



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN
KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS
LISÄTALOUSARVION 1/2024 HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-025/2023/01FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019FI),

katsoo seuraavaa:

- (1) kaikki muutokset käänöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käänöskeskuksen alkuperäinen talousarvio
- (2) hallintoneuvoston on hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatiman esityksen pohjalta

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 1/2024.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 20 päivänä syyskuuta 2024.

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides
Puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 1/2024





LISÄTALOUSARVIO

1/2024

Euroopan unionin elinten
käännöskeskus





LISÄTALOUSARVIO 1/2024

CT/CA-025/2023/01FI

Sisällys

I.	JOHDANTO	3
A.	Yleistä.....	3
B.	Tulot.....	3
C.	Menot.....	4
II.	TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO.....	6
III.	TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT	6
IV.	LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO.....	6

I. JOHDANTO

A. Yleistä

Käännöskeskus on laatinut tämän lisätalousarvion 1/2024 22. syyskuuta 2019 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti. Lisätalousarvion tarkoituksena on ottaa huomioon asiakkaiden päivitettyt ennusteet, käännöskeskuksen kaikkien menokohtien arvioinnin tulokset ja edellisen vuoden talousarvion alijäämä.

Tarkastelun tuloksena on myös tehty muutoksia käännöskeskuksen varauksiin.

Tähän mennessä tehdyt vuoden 2024 siirrot on kirjattu talousarviossa niin, että niistä ilmenee resurssien kohdentuminen tällä hetkellä. Siirrot on sisällytetty pääluokan III sarakkeeseen "Lisätalousarvio 1/2024", "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat on ilmaistu euroina.

B. Tulot

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset asiakkailta vuonna 2024 saatujen päivitettyjen ennusteiden pohjalta.

- Asiakkaiden ajan tasalle saatetut ennusteet osoittavat 0,6 miljoonan euron vähennystä osastossa 1 (maksut virastoilta, toimistoilta ja elimiltä, mukaan luettuina EU-tavaramerkit). Joidenkin asiakkaiden ennusteissa on tavanomaiseen tapaan huomattavaa vaihtelua.
- Käännöskeskuksen suurin asiakas EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto) säilytti ennusteensa Euroopan unionin tavaramerkkien osalta ennallaan (alamomentti 1006) 8,5 miljoonassa eurossa (204 000 sivua). Kaikkien muiden EUIPOlle toimitettujen käännöspalvelujen (alamomentti 1005) osalta talousarvio muuttumaton ja on 5,0 miljoonaa euroa.
- Joukko asiakkaita on pienentänyt ennusteitaan, minkä vuoksi ennakoitujen tulot ovat vähentyneet yhteensä 2,6 miljoonaa euroa. Seitsemän asiakasta pienensi ennustettaan yli 100 000 euroa: EU-OSHA (Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto) 22,2 % (–150 800 euroa), FRA (Euroopan unionin perusoikeusvirasto) 42,8 % (–287 300 euroa), ECHA (Euroopan kemikaalivirasto) 22,6 % (–384 100 euroa), REA (Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto) 40,9 % (–154 600 euroa), EIOPA (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomaisen) 71,3 % (–210 400 euroa), SRB (yhteinen kriisinratkaisuneuvosto) 35,2 % (–829 800 euroa) ja ELA (Euroopan työvoimaviranomaisen) 23,2 % (–504 300 euroa).
- Jotkin asiakkaat ovat puolestaan suurentaneet ennusteitaan, minkä vuoksi ennakoitujen tulot ovat nousseet yhteensä 2,0 miljoonaa euroa. Seuraavat kolme asiakasta ovat suurentaneet ennustettaan yli 100 000 euroa: EMA (Euroopan lääkevirasto) 6,8 prosenttia (185 600 euroa), Frontex (Euroopan raja- ja merivartiiovirasto) 115,2 prosenttia (1 280 000 euroa), ESMA (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen) 146,0 prosenttia (369 500 euroa).
- Osaston 3 (toimielinten välinen yhteistyö) ennuste on kasvanut 68 800 euroa pääasiassa siksi, että EU:n toimielinten välisen termitietokannan, IATEn (InterActive Terminology for Europe), hallinnoinnista saatavat tulot ovat lisääntyneet.
- Muita tuloja koskeva ennuste, joka on kirjattu osastoon 4, on kasvanut 226 800 eurolla. Tämä johtuu korkojen (alamomentti 4000) ennakoitujen määrän kasvusta sekä erilaisten takaisinmaksujen vähenemisestä (alamomentti 4010), joka johtuu Euroopan rautatieviraston (ERA) datakeskuksen ylläpidon lopettamisesta.

- Tämän tulojen kasvun, varainhoitovuodelta 2023 siirretyn ylijäämän sekä (lähinnä henkilöstöä, IT-laitteistoa ja tietoteknistä konsultointia koskevien) menojen vähenemisen vuoksi tässä lisätalousarviossa 1/2024 hintojen vakauttamista varten tehdyn varauksen (alamomentti 5015) käytössä on 3 696 170 euron vähennys. Käännöskeskus ei lisäksi ole siirtänyt mitään kohdasta ”Varaus poikkeuksellisia investointeja varten”.

Vuoden 2024 kokonaistulojen ennustetaan näin ollen olevan 45,5 miljoonaa euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	43 538 100
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	873 100
4. Muut tulot	935 100
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	113 500
6. Palautukset	p.m.

Alla oleva taulukko näyttää ennusteen kielipalvelujen tuottamisesta vuonna 2024 saatavista tuloista. Taulukosta ilmenevät asiakkaiden antamat ennusteet vuodelle 2024.

Osasto	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu sivumäärä yhteensä	204 000	204 000	0,0 %
Asiakirjojen ennakoitu sivumäärä yhteensä	370 719	375 173	-1,2 %
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>574 719</i>	<i>579 173</i>	<i>-0,8 %</i>
Termiluetteloiden ennakoitu määrä yhteensä	51 370	49 819	3,1 %
Ennakoidut kokonaistulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	43 538 100	44 142 500	-1,4 %

C. Menot

Asiakkailta saamiensa päivitettyjen ennusteiden avulla käännöskeskus on tarkastellut uudelleen menojaan tämän lisätalousarvion 1/2024 laatimiseksi. Käännöskeskus toteutti entistä enemmän toimia säästöjen aikaansaamiseksi ja vuoden 2024 talousarviossa esitettyjen kulujen pienentämiseksi. Nämä toimet johtivat merkittävään 7,9 prosentin vähennykseen osastoissa 1–3, 8,8 prosentin vähennykseen osastossa 1 (henkilöstö), 7,2 prosentin vähennykseen osastossa 2 (rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot) ja 5,4 prosentin vähennykseen osastossa 3 (toimintamenot). Näin ollen menotaulukkoon sisältyvät seuraavat muutokset:

- 2,9 miljoonan euron vähennys osastossa 1 (henkilöstö) (-8,8 prosenttia). Vähennys koskee pääasiassa lukua 11 (työssä oleva henkilöstö), johon on tehty 2,8 miljoonan euron vähennys

(–9,0 prosenttia). Tämä selittyy pääasiassa keskuksen päätöksellä saada aikaan säästöjä jättämällä täyttämättä joitakin avoimia toimia vuonna 2024. Kokonaisuutena työssä olevaa henkilöstöä koskevat määrärahat (momentti 110) ovat laskeneet 7,4 prosenttia.

- 0,7 miljoonan euron vähennys (–34,1 prosenttia) alamomentissa 1115 (sopimussuhteinen henkilöstö). Tämä selittyy pääasiassa käännöskeskuksen päätöksellä tehdä säästöjä jättämällä täyttämättä joitakin avoimia toimia vuonna 2024.
- Alamomentissa 1120 (henkilöstön koulutus) lisäystä on 78 200 euroa (eli 74,5 prosenttia). Tämä selittyy keskuksen päätöksellä toteuttaa johdon kehittämisen koulutusohjelmaa koskeva hanke, jonka tarkoituksena on parantaa johtamistaitoja käännöskeskuksessa.
- Lukuun 13 (virka- ja työmatkat) on tehty 17 800 euron vähennys (–28.3 %) videokokousten lisääntyvän käytön vuoksi.
- Alamomenttiin 1410 (terveydenhuoltopalvelut) tehty 12 000 euron vähennys (–15.6 %) johtuu kustannusten uudelleenlaskennasta henkilöstön määrän mukaan.
- Lukuun 20 (sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut) on tehty 130 000 euron vähennys (–4.2 %), mikä johtuu pääasiassa alustavien vuokratulujen uudelleenarvioinnista (sähkön ja lämmityksen hintojen lasku).
- Alamomenttiin 2100 (laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito) on tehty 0,3 miljoonan euron vähennys (–13,2 %) tiettyjen lisenssien ja laitteiden uusimisesta saatujen hyötyjen vuoksi.
- Alamomenttiin 2120 (ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut) on tehty 151 500 euron vähennys (–6.4 %), joka johtuu tiettyjen avustamissopimusten peruuttamisesta ja pienentämisestä.
- Lukuun 24 (posti- ja tietoliikenne) on tehty 27 800 euron vähennys (–19.3 %). Tämä selittyy pääasiassa puhelinpalvelujen vähentämisellä sekä nykyisten suuntausten perusteella tehdyllä inflaatioasteen alaspäin tarkistamisella.
- Alamomenttiin 3000 (alihankintakäännöspalvelut) on tehty merkittävä 0,5 miljoonan euron vähennys (–6.7 %) asiakkaiden ennusteiden tarkistusten, sisäisten resurssien optimoinnin ja käännöstyökalujen käytön lisääntymisestä saatujen tehokkuusetujen vuoksi.
- Alamomenttiin 3100 (toimielinten välinen yhteistyö kielialalla) on tehty 53 300 euron lisäys (6.3 %), mikä johtuu EU:n toimielinten välisen termitietokannan IATEn (InterActive Terminology for Europe) hallinnointimenojen kasvusta.

Määrärahasiirrot, joita on tehty budjettikohtien välillä vuoden aikana, on sisällytetty lisätalousarvioon 1/2024 seuraavasti:

VARAINHOITOVUOSI 2024: SIIRROT VUODEN 2024 ALKUPERÄISEN TALOUSARVION HYVÄKSYMISEN JÄLKEEN				
Luotto-operaatio	Päivämäärä	Kohdasta	Kohtaan	euroa
3331	27.6.2024	1100, peruspalkat	1141, vuosiloman matkakulut	25 000
3333	25.7.2024	1100, peruspalkat	1120, henkilöstön koulutus	78 000

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	43 538 100	-604 400	44 142 500
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	873 100	68 800	804 300
4	MUUT TULOT	935 100	226 800	708 300
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	113 500	-3 612 200	3 725 700
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	83 970	83 970	p.m.
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	29 530	-3 696 170	3 725 700
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.		p.m.
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	45 459 800	-3 921 000	49 380 800
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	29 505 400	-2 858 100	32 363 500
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 610 200	-586 200	8 196 400
3	TOIMINTAMENOT	8 344 200	-476 700	8 820 900
10			0	p.m.
	YHTEENSÄ	45 459 800	-3 921 000	49 380 800

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

IV. LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2024 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
	TULOT				
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	151 700	-10 700	162 400	1 711 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	139 700	77 300	62 400	2 671 sivua
1002	Euroopan unionin huumevirasto	384 200	0	384 200	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	2 933 300	185 600	2 747 700	Asiakirjat: 30 970 sivua; termiluettelot: 4 485 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	529 600	-150 800	680 400	5 940 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	4 957 400	0	4 957 400	Asiakirjat: 52 523 sivua; termiluettelot: 36 560 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä
1006	EUIPON tavaramerkit	8 542 800	0	8 542 800	204 000 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	10 500	-14 700	25 200	115 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	0	50 700	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	379 600	0	379 600	4 320 sivua
100	Momentti 100	18 079 500	86 700	17 992 800	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	118 400	-6 400	124 800	Asiakirjat: 1 264 sivua; termiluettelot: 480 termiä
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	384 600	-287 300	671 900	4 150 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 275 200	800	1 274 400	13 956 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	87 800	0	87 800	989 sivua
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	0	32 300	372 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	281 300	0	281 300	3 234 sivua
101	Momentti 101	2 405 300	-292 900	2 698 200	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	151 200	0	151 200	1 738 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	471 300	-1 100	472 400	5 025 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	2 391 800	1 280 200	1 111 600	Asiakirjat: 25 689 sivua; termiluettelot: 153 termiä
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	478 300	-5 700	484 000	4 948 sivua
1024	Euroopan innovaationeuvoston ja pk-yrityksien toimeenpanovirasto (EISMEA)	69 600	0	69 600	792 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	68 500	-4 400	72 900	855 sivua
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	41 100	2 100	39 000	468 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	0	4 700	54 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 314 800	-384 100	1 698 900	14 880 sivua
102	Momentti 102	4 991 300	887 000	4 104 300	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	228 600	16 200	212 400	Asiakirjat: 2 593 sivua; termiluettelot: 24 termiä
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	51 800	0	51 800	596 sivua
1033	Euroopan ilmasto-, infrastruktuuri- ja ympäristöasioiden toimeenpanovirasto (CINEA)	40 500	0	40 500	461 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	33 500	0	33 500	351 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	23 100	-7 200	30 300	192 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	223 300	-154 600	377 900	2 567 sivua
1037	Puhtaan ilmailun yhteisyritys (Clean Aviation JU)	3 700	200	3 500	30 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	30 400	-9 500	39 900	311 sivua
1039	Yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmailukenteen hallinnan kolmannen tutkimushankkeen yhteisyritys (SESAR 3 -yhteisyritys)	25 600	-23 800	49 400	292 sivua
103	Momentti 103	660 500	-178 700	839 200	
1042	Innovatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyritys (IHI-yhteisyritys)	5 000	0	5 000	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Puhtaan vedyn yhteisyritys (Clean Hydrogen JU)	2 000	0	2 000	23 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA)	2 158 500	0	2 158 500	Asiakirjat: 23 561 sivua; termiluettelot: 1 200 termiä
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	145 200	9 900	135 300	1 564 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	622 600	369 500	253 100	7 577 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	854 100	0	854 100	9 772 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	84 800	-210 400	295 200	970 sivua
104	Momentti 104	3 872 200	169 000	3 703 200	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	40 600	0	40 600	702 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 076 900	0	1 076 900	Asiakirjat: 12 529 sivua; termiluettelot: 276 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1052	Siruyhteisyrittäjä (Chips JU)	6 100	0	6 100	69 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 529 300	-829 800	2 359 100	13 100 sivua
1055	Eurooppa-koulut	64 200	0	64 200	738 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyrittäjä (CBE-yhteisyrittäjä)	23 600	0	23 600	264 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyrittäjä (EU-Rail)	p.m.	0	p.m.	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyrittäjä (EuroHPC)	5 700	0	5 700	69 sivua
105	Momentti 105	2 746 400	-829 800	3 576 200	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	1 673 900	-504 300	2 178 200	18 884 sivua
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	5 091 300	0	5 091 300	45 980 sivua
1062	Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto (HaDEA)	4 600	-1 900	6 500	53 sivua
1063	Yhdistetty patenttitoimisto (UPC)	172 300	0	172 300	1 800 sivua
106	Momentti 106	6 942 100	-506 200	7 448 300	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	34 200	34 200	p.m.	382 sivua
109	Momentti 109	34 200	34 200	p.m.	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	39 731 500	-630 700	40 362 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1100	Euroopan komissio	1 170 600	0	1 170 600	Asiakirjat: 13 455 sivua. Määrä sisältää asiakirjojen osalta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (PO JUST), työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston (PO EMPL) sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston (PO GROW) arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	700	700	p.m.	7 sivua
1102	Euroopan unionin neuvosto	323 200	0	323 200	3 715 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	220 500	0	220 500	
1104	Euroopan alueiden komitea (AK)	1 400	1 400	p.m.	15 sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK)	300	300	p.m.	3 sivua
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	34 200	34 200	p.m.	338 sivua
1107	Euroopan keskuspankki (EKP)	74 300	10 800	63 500	708 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	232 000	-21 100	253 100	2 640 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 749 400	0	1 749 400	20 108 sivua
110	Momentti 110	3 806 600	26 300	3 780 300	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 806 600	26 300	3 780 300	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	43 538 100	-604 400	44 142 500	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	
200	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSION TUKEA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISSION TUKEA	p.m.	0	p.m.	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkaukseen (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	873 100	68 800	804 300	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	873 100	68 800	804 300	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	873 100	0	804 300	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	873 100	68 800	804 300	
4000	Pankkikorot	650 000	275 000	375 000	
400	Pankkikorot	650 000	275 000	375 000	Momentti sisältää korot käännöskeskuksen pankkitileiltä.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	115 100	-48 200	163 300	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	115 100	-48 200	163 300	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen isännöinnistä Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	170 000	0	170 000	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	0	170 000	
40	MUUT TULOT	935 100	226 800	708 300	
4	MUUT TULOT	935 100	226 800	708 300	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	83 970	83 970	p.m.	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	83 970	83 970	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Siirto varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	29 530	-3 696 170	3 725 700	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten on tarpeen talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	29 530	-3 696 170	3 725 700	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	113 500	-3 612 200	3 725 700	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	113 500	-3 612 200	3 725 700	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	0	p.m.	
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Tulot yhteensä	45 459 800	-3 921 000	49 380 800	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	17 074 200	-1 571 300	18 645 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 862 300	89 800	1 772 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 723 700	-246 800	2 970 500	Euroopan unionin virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1103	Sihteerilisät	6 200	-5 400	11 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu palvelukseen AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka olivat oikeutettuja tähän etuuteen 1.5.2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	21 666 400	-1 733 700	23 400 100	
1113	Harjoittelijat	29 300	-67 500	96 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 324 900	-686 500	2 011 400	Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 354 200	-754 000	2 108 200	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	183 200	78 200	105 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	183 200	78 200	105 000	
1130	Sairausvakuutus	572 100	-61 900	634 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	64 300	-29 700	94 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	156 400	-5 300	161 700	Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	0	0	p.m.	Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Määräraha kattaa maksut, jotka käänneskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön eläkeoikeuksien luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 951 800	-225 400	4 177 200	Tämä määräraha kattaa käänneskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 744 600	-322 300	5 066 900	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	12 100	10 500	1 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; ja – kuolemantapauksessa virkamiehen täyden palkan hänen kuolemaansa seuraavien kolmen kuukauden ajalta sekä vainajan kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentista 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	287 800	25 000	262 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville henkilöille työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	500	500	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuja.
114	Sekalaiset lisät	300 400	36 000	264 400	
1150	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei voi tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelancereina toimiville tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1175	Vuokratyöntekijät	168 600	0	168 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	168 600	0	168 600	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	9 500	-33 300	42 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27– 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat kulut.
1181	Matkakulut	5 000	-14 400	19 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksesta.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	72 500	-23 500	96 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	11 300	-22 900	34 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Päivärahat	56 800	-38 400	95 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirrot).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	155 100	-132 500	287 600	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 200	0	1 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut ja ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 200	0	1 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	28 573 700	-2 828 300	31 402 000	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja niiden muut liitännäismenot	35 000	-11 600	46 600	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä tai odottamattomista menoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	35 000	-11 600	46 600	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	10 000	-6 200	16 200	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	10 000	-6 200	16 200	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	45 000	-17 800	62 800	
1400	Ravintolat ja ruokalaitokset	2 400	0	2 400	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 400	0	2 400	
1410	Työterveyshuolto	65 000	-12 000	77 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	65 000	-12 000	77 000	
1420	Muut kulut	741 800	0	741 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	755 800	0	755 800	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	823 200	-12 000	835 200	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	0	p.m.	
15	LIIKKUVUUS	p.m.	0	p.m.	
1600	Erytisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	0	p.m.	
1620	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
1630	Päiväkoti	59 400	0	59 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	59 400	0	59 400	
1640	Lisäapu vammaisille	1 600	0	1 600	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 600	0	1 600	
16	SOSIAALIPALVELUT	61 000	0	61 000	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	0	2 500	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	0	p.m.	
19	ELÄKKEET	p.m.	0	p.m.	
1	HENKILÖSTÖ	29 505 400	-2 858 100	32 363 500	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 111 800	32 600	2 079 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 111 800	32 600	2 079 200	
2010	Vakuutukset	13 200	0	13 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 200	0	13 200	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	327 900	-109 600	437 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	327 900	-109 600	437 500	
2030	Siivous ja ylläpito	299 600	-75 600	375 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	299 600	-75 600	375 200	
2040	Tilojen varustaminen	5 000	0	5 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	5 000	0	5 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	232 100	22 600	209 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, henkilöstön vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	232 100	22 600	209 500	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänneskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	
2080	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
20	SJOITTAMINEN KIINTEÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 989 600	-130 000	3 119 600	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 814 000	-275 900	2 089 900	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratkulut, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	1 814 000	-275 900	2 089 900	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 225 700	-151 500	2 377 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 225 700	-151 500	2 377 200	
21	TIETOJENKÄSITTELY	4 039 700	-427 400	4 467 100	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
2204	Toimistolaitteet	5 000	0	5 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	0	5 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	0	10 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	8 900	0	8 900	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 000	0	2 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	10 900	0	10 900	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	23 000	0	23 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	15 000	0	15 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	38 000	0	38 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	63 900	0	63 900	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	0	14 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	0	14 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
2320	Pankkikulut	2 100	0	2 100	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle valuuttakurssitappiot talousarvion hallinnan yhteydessä siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 100	0	2 100	
2330	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänneskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	
2350	Erilaiset vakuutukset	13 200	0	13 200	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	0	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	21 700	0	21 700	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 200	0	10 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut, jotka liittyvät ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin, kuten tilinpäätöksen tarkastamiseen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 200	0	10 200	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käänneskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käänneskeskuksesta laskuttamat tulkkauspalvelut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	152 800	0	152 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukseen tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	5 000	-1 000	6 000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	30 000	0	30 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	15 200	0	15 200	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukseen esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoimiseksi puiteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	203 000	-1 000	204 000	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	271 000	-1 000	272 000	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	19 800	-1 500	21 300	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	19 800	-1 500	21 300	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	96 700	-26 300	123 000	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	96 700	-26 300	123 000	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	116 500	-27 800	144 300	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	0	2 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	0	2 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	0	20 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	0	20 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	22 000	0	22 000	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	0	20 000	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokouskustannukset	20 000	0	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	
2650	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	0	57 500	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	50 000	0	50 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	50 000	0	50 000	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	50 000	0	50 000	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 610 200	-586 200	8 196 400	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	7 370 000	-530 000	7 900 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	75 000	0	75 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	7 445 000	-530 000	7 975 000	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	7 445 000	-530 000	7 975 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	899 200	53 300	845 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	899 200	53 300	845 900	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	899 200	53 300	845 900	
3200	eCdT-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdT-ohjelmaan liittyvällä virkamatkalla.
3201	eCdT-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdT-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdT-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdT-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdT-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdT-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	0	p.m.	
32	ECdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	0	p.m.	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentissa 5010.
3	TOIMINTAMENOT	8 344 200	-476 700	8 820 900	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	0	p.m.	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2023 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 8 858 133 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	p.m.	0	p.m.	Pysyvästä ennakorahastosta säädetään käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2024. Varaus kokonaisuudessaan on 90 489 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2024	Lisätalousarvio 1/2024	Talousarvio 2024	Huomautukset
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	0	p.m.	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	0	p.m.	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	0	p.m.	
10	VARAUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Menot yhteensä	45 459 800	-3 921 000	49 380 800	

IV – LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2022		2023		2024	
	Täytetty 31.12.2022		Hyväksytty vuoden 2023 talousarviossa		Hyväksytty vuoden 2024 talousarviossa	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset työsuhteet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset työsuhteet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	11	7
AD 11	2	5	7	6	5	5
AD 10	3	7	8	7	8	8
AD 9	7	12	7	21	7	22
AD 8	10	15	6	24	9	20
AD 7	5	19	1	18	1	15
AD 6	4	10	0	8	1	10
AD 5	0	18	1	0	1	4
AD YHTEENSÄ	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	2
AST 7	1	4	1	7	1	8
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	15
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	2
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	AST/SC 1	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ		0	0	2	0	2
YHTEENSÄ	46	135	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ		181		193		193

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä laskettuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2022 (täytetyt toimet)	2023	2024
FG IV	9,5	20,0	19,0
FG III	12,0	15,0	16,0
FG II	0,0	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	21,5	35	35